

사업주와 근로자의 상생공식, 외국인고용허가제

외국인근로자 더하기 +

대한민국 인력난 빼기 -

서로 힘든 일 나누기 ÷

행복은 두 배로 곱하기 ×



사업주와 근로자의 상생공식, 민국인고용허가제

대한민국에 오신 것을
환영합니다!

민국인근로자 여러분!

대한민국에 오신 것을 진심으로 환영합니다.
여러분들이 고용허가제를 통해 한국에 근무하는 동안
대한민국의 여러 산업현장에 큰 힘이 되리라 기대합니다.
한국산업인력공단은 여러분들이 대한민국의 법에 의거
정당한 대우와 존중을 받을 수 있도록 최선을 다할 것입니다.
이 책자는 여러분들에게 한국생활에 필요한 여러 가지
다양한 정보를 제공합니다. 항상 가지고 다니면서
참고하시기 바랍니다. 여러분들의 적극적인 협조와
관심을 부탁드립니다.
감사합니다.

Welcome to Korea



Ish beruvchi va ishchilar uchun
Win-Win formulasi, Chet elda
ishlash uchun ruxsat berish tizimi

Koreya Respublikasiga
xush kelibsiz!



Hurmatli chet ellik mehnatkashlar!

Koreya Respublikasiga xush kelibsiz!
Koreyada bandlikka ruxsat berish tizimi bo'yicha mehnat
faoliyatini amalga oshirish mobaynida,
Ko'plab sanoat korxonalarini rivojiga o'z hissangizni qo'shasiz
degan umiddamiz.
Koreya Inson resurslarini rivojlantirish xizmati, Koreya
Respublikasi qonunlariga muvofiq
Sizlarga nisbatan hurmat va adolatli tartibni o'rnatish uchun
barcha imkoniyatlarni ishga soladi.
Ushbu kitobcha Sizga Koreyada istiqomat qilish uchun zarur
bo'lgan turli xil
foydali ma'lumotlarni taqdim etadi.
Doim o'zingiz bilan olib yurib, foydalanishingizni so'rab
qolamiz.
Sizdan faol hamkorlik va ishga qiziqish bilan yondashishni
iltimos qilamiz.
Rahmat.

Welcome to Korea



이것만은 꼭 알아두세요!

Buni albatta bilishingiz lozim!

구분	내용	신청기관	구비서류
취업교육	한국생활에 필요한 16시간 이상 교육이수	취업교육 기관	마야 검사 확인서, 사업자 등록증 사본, 여권
외국인 등록	외국인등록증 발급 (입국일로부터 90일이내)	출입국 외국인청	여권, 사진1매, 수수료(1만원)
근로계약 (체류기간) 연장	기간만료 60일 이전부터 만료일까지	출입국 외국인청	체류기간연장허가, 신청서, 여권, 외국인등록증, 표준근로계약서, 고용허가서, 신원보증서
근무처 변경 (구직활동)	근로계약 해지, 중단 등의 사유가 발생한 경우	고용센터	구직신청서, 표준근로계약서, 근무처변경허가 신청서, 여권사본
체류지 변경	새로운 체류지 전입일로부터 14일 이내	출입국 외국인청	체류지 변경 신고서, 외국인등록증
고용체류 지원	고충상담 및 법률지원	한국산업 인력공단	-

※ 신청(수료) 주체 : 외국인근로자

Kategoriya	Kategoriya tafsilotlari	Ariza beruvchi	Arizachining talab qilinadigan hujjatlari
Ishga o'rgatish	Koreya Respublikasida istiqomat qillish uchun zarur bo'lgan, kamida 16 soatlik kursni tamomlash	Mehnat ta'limini amalgalashuvchi muassasa	Giyohvandlik holati to'g'risidagi ma'lumotnomasi, korxona guvohnomasining nusxasi, pasport
Musofirlarni ro'yxatdan o'tkazish	Chet ellik fuqarolarga ID karta berish (kirib kelgan kundan boshlab 90 kun ichida)	Immigratsiya idorasi	pasporti, 1 dona fotosurat, to'lov (10000 von)
Chet el fuqarolari uchun ro'yxatdan o'tganlik to'g'risidagi Mehnat shartnomasi	Uzaytirish muddati tugashidan 60 kun oldin	Immigratsiya idorasi	Yashash muddatini uzaytirish, ariza shakli, pasport, chet elliklarning ro'yxtaga olish kartasi, namunaviy ish shartnomasi, ishslash uchun ruxsatnomasi, shaxsiy guvohnoma
Ish joyini o'zgartirish	Mehnat shartnomasini bekor qilish, to'xtatib qo'yishga sabab bo'luvchi holatlar aniqlanganda	Bandlik markazi	Ishga joylashish uchun ariza, namunaviy mehnat shartnomasi, ish joyini o'zgartirishga ruxsat olish uchun ariza, pasport nusxasi
Manzilni O'zgartirish	Yangi yashash kundan boshlab 14 kun ichida	Immigratsiya idorasi	Yashash joyining o'zgarishi to'g'risida xabarnoma, chet elliklarning ro'yxatdan o'tish kartasi
Bandlikni ta'minlash	Shikoyatlar bo'yicha maslahat va huquqiy yordam	Koreya sanoati Kadrler korporatsiyasi	-

※ Ariza (to'ldirish) Mavzu: Chet el ishchisi

받아야 할 임금이 체불 되었나요?

임금 체불이란?

- 사업주가 근로의 대가로 지급하여야 할 급여를 지급하기로 정하여진 때(급여일)에 지급하지 않은 경우
- 일방적인 임금 삭감이나 퇴직금을 당사자 동의 없이 퇴직한 때로부터 14일 이내 지급하지 않은 경우도 포함

임금 체불 시 이렇게 해결하세요.

- 임금체불 시에는 사업장을 관할하는 고용노동부에 신고하거나 법원에 민사소송을 제기할 수 있음
- 사업장이 도산 되었을 경우에는 체당금*을 신청할 수 있음

- 체당금: 근로자가 사업장 도산 등을 이유로 임금 등을 지급받지 못할 경우, 국가가 일정 한도 내에서 우선 지급해 주는 임금



구분	진정 또는 고소	민사소송을 통한 구제
절차	고용노동부에 진정서 내지 고소장을 제출하여, 사업주에게 형사처벌 등의 처분을 통해 문제 해결	법원에 소송을 제기하여, 소 제기와 동시에 가압류 등의 보전처분을 제기
장점	- 신속한 해결이 가능 - 비용 및 절차가 간소	임금 채권의 확보를 위한 강제집행이 가능하여 체불임금 지급이 보다 확실
단점	사업주에게 임금지급 능력이 없는 경우, 사건 해결이 곤란함	소요되는 시간 및 비용 부담이 다소 큼

To'lanishi kerak bo'lgan ish haqi kechiktirildimi?

Ish haqi bo'yicha qarzdorlik nima?

- agar ish beruvchi ish haqini to'lashi kerak bo'lsa, ish beruvchi ish haqini to'lamasa(to'lov sanasi).
- Tomonlarning rozilijisiz pensiya olgandan keyin 14 kun ichida to'lanmagan ish haqi miqdorini kamaytirish yoki pensiya to'lovlari kiritish.

Agar ish haqini kechiktirish holatlari uchrasa, muammoni quyidagi tartib asosida hal qiling.

- Agar ish haqi to'lanmagan vaziyatda ishchilar ish joyining yurisdiktsiyasiga ega bo'lgan bandlik va mehnat vazirligiga murojaat qilishlari yoki sudga fuqaroviylar da'vo qo'zg'atishlari mumkin.
- Agar sizning ish joyining bankrot bo'lsa, siz nafaqa uchun murojaat qilishingiz mumkin *



- Imtiyozlar: agar ishchi bankrotlik sababli ish haqini ololmasa va hokazo.

Klassifikatsiya	Iltimos va arz qilish	Fuqarolik sudi orqali hal qilish
Tartib	Ariza yoki shikoyatni Bandlik va mehnat munosabatlari vazirligiga yuboring va ish beruvchiga jinoiy ayblov qo'yib, muammoni hal qila olasiz.	Shikoyatni ko'tarish bilan bir vaqtida Sudga da'vo arazis berish
Yaxshi tomoni	- Juda tez hal qilish mumkin. - Xarajatlar va tartiblar kamayadi.	Ish haqini olish huquqiga ega bo'lish uchun majburiy ijro orqali olmagan ish haqini olishi aniq bo'ladi.
Yomon tomoni	Korxona direktorining pulni berish imkonii bo'lmasa, masalani yechish qiyind bo'ladi.	Kerakli vaqt va xarajatlar kelib chiqadi.

다음의 서류가 필요해요.

- 사업장 주소, 연락처, 사업주 성명 등 사업장 관련 정보
- 근로계약서, 임금지급 명세서, 임금지급 통장내역
- 동료 증언, 근무 기록 자료 등

구제 절차는 다음과 같아요.

- 고용노동부 신고(진정 또는 고소) 절차

- 진정 : 체불된 임금을 지급받을 수 있도록 요구
- 고소 : 사업주를 근로기준법 위반으로 처벌해 달라는 요구



사실관계조사(사업주, 근로자)



체불임금 확정



사업주에게 체불임금 지급 지시



사업주가 체불임금 지급 거부 시 형사처벌

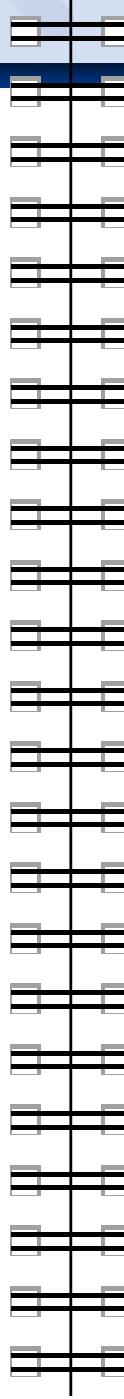


법원에 민사소송 제기

※ 외국인 전용보험-임금체불 보증보험 안내 ▶ 30페이지



고용노동부 상담센터 1350 / 외국인력 상담센터 1577-0071



Quyidagi hujjatlar talab etiladi.

- Korxona manzili, telefon raqami, korxona direktorining ism-sharifi kabi korxona haqida ma'lumot
- Mehnat shartnomasi, ish haqi kvitansiyasi, ish haqi to'lanadigan bank hisob-kitob daftarchasi.
- Birga ishlaydigan ishchilarning guvoh ko'rsatmasi, necha soat ishlaganligi haqida ma'lumot kabilar

Yengillik jarayoni quyidagicha.

- Bandlik va mehnat vazirligiga ariza bilan murojaat qilish (yoki sudga murojaat qilish) tartibi



- Iltimos : to'planib qolgan ish haqini olib beringlar degan talab
- Arz : Korxona direktori Mehnat standart qonunini buzganligi uchun uni jazolanglar degan talab

Faktli tekshirish (ish beruvchi, ishchi)



Ish haqini bermagan deb aniqlash



Pulni to'lashi haqida ko'rsatma berish



Pulni to'lashdan bosh tortganda jinoiy javobgarlikka tortish



Sudga fuqaroviylar da'vo qo'zg'atish

※ Chet elliqlar uchun faqat sug'urta qilingan ish haqi to'lanmagan kafolatli sug'urta ▶ 30 bet



Bandlik va mehnat munosabatlari vazirligi 1350
Chet elliqlar bilan maslahat markazi 1577-0071

부당하게 해고 되셨나요?

해고란?

- 사용자가 일방적으로 장래에 대하여 근로관계를 소멸시키는 행위로서 명칭이나 절차에 관계없이 사용자가 일방적으로 근로관계를 종료시키는 행위

해고의 제한



- 사업주는 정당한 이유 없이 일방적으로 근로자를 해고할 수 없습니다.

- 회사 사정으로 인한 해고, 즉 경영상 이유에 의한 해고의 경우에도 일정한 요건과 절차를 거쳐야 함

부당 해고 시 이렇게 해결하세요.

- 5인 이상 사업장에서 부당해고 등을 당했을 경우, 관할지방 노동위원회에 구제를 신청^{*} 할 수 있음
- 부당해고로 인정받으면 원래 직장으로 돌아갈 수 있거나 복직을 원하지 않을 경우 해고기간 동안 임금을 받을 수 있음
- 5인 미만 사업장일 경우에는 법원에 소송을 제기할 수 있음



- 구제신청 : 부당해고 발생한 날로부터 3개월 이내에 신청해야 함

Adolatsiz tarzda ishdan bo'shatildingizmi?

Ishdan bo'shatish nima?

- Nomidan yoki ish tartibidan qat'iy nazar, foydalanuvchi tomonidan kelajakda mehnat munosabatlarini bir tomonlama bekor qilishga qaratilgan xatti-harakatlar

Ishdan bo'shatishni chegaralash



- korxona direktori aniq bir sababsiz ishchini o'z xohishi bilan ishdan bo'shatishi mumkin emas.

- Kompaniyaning holati tufayli, ya'nii boshqaru sabablariga ko'ra ishdan bo'shatilgan taqdirda, ma'lum talablar va tartiblarga riyox qilish kerak

Adolatsiz ishdan bo'shatilgan taqdirda, ushbu muammoni hal qilish.

- ishchisi besh kishidan ortiq bo'lgan korxonadan nohaq ishdan haydalganda, Viloyat Mehnatni boshqarish komissiyasiga yordam olish arizasini berish mumkin.
- Nohaq ishdan haydalgan deb aniqlansa, asli ishlagan ish joyiga qaytib borishi mumkin. Agar qayta ishga kirishni xohlama, ishdan bo'shatish davridagi ish haqini olishi mumkin.
- 5 kishidan kam bo'lgan korxona bo'lsa, sudga da'vo qilish mumkin.



- Ishdan bo'shatish uchun ariza: adolatsiz ishdan bo'shatilgan kundan boshlab 3 oy ichida berilishi kerak

구제 절차는 다음과 같아요.

- 5인 이상 사업장에서 일하다가 부당해고를 당했을 경우,
다음과 같은 구제 절차를 거쳐요.

노동전문가와의 상담을 통해 부당해고 등에 대한
구제 절차에 필요한 사안 정리



지방노동위원회에 부당해고 등
구제신청서, 신청이유서 제출



지방노동위원회 심문회의 개최



부당해고 등으로 결정 시 복직 및 임금상당액 지급 명령



사업주가 최종 확정된 명령을
이행하지 않을 경우 강제금 부과

Jarayoni quyidagicha:

- Ishchilar soni kamida 5 kishini tashkil qiladigan joyda, mehnat faoliyatini amalga oshirish jarayonida, nohaq ishdan bo'shatilish holatlari aniqlangan taqdirda quyidagi choralar ko'rildi.

Noqonuniy ishdan bo'shatishning oldini olish uchun zarur bo'lgan masalalarni
tartibga solish uchun mehnat mutaxassislari bilan maslahatlashish



Noqonuniy ishdan bo'shatish va mahalliy mehnat qo'mitasiga murojaat
qilish uchun sabablarni bartaraf etish to'g'risida so'rov yuborish



Mahalliy mehnat qo'mitasining tergov yig'ilishini o'tkazish



Noqonuniy ishdan bo'shatilgan taqdirda ish haqini tiklash va to'lash tartibi



Agar ish beruvchi yakuniy tasdiqlangan buyruq bo'yicha o'z
majburiyatlarini bajarmagan bo'lsa, undan majburiy ravishda pul
undiriladi.



고용노동부 상담센터 1350 / 외국인력 상담센터 1577-0071



일을 하다가 다치셨나요?

산업재해란?

- 근로자가 업무와 관계되는 작업 또는 그 밖의 업무로 인해 사망 또는 부상을 당하거나 질병에 걸리는 것을 말함
- 산업재해 발생으로 4일 이상 치료가 필요하거나 사망한 경우 산재보험에서 보상 받을 수 있음

산업재해보험급여의 종류는 다음과 같아요.

- 산업재해로 인한 피해를 보험을 통해 보상받을 수 있어요.

급여 종류	주요 부상 내용
요양급여	업무상 재해가 완치될 때까지 치료비 지급
휴업급여	치료로 인해 일을 못할 경우 생계보호를 위한 비용 지급
장해급여	업무상 재해로 치료를 받았으나 장해가 남았을 경우 급여 지급
간병급여	치료가 끝난 후 산재근로자가 간병이 필요할 경우 지급
유족급여	산업재해로 근로자 사망 시 유족 생활보호를 위해 급여 지급
장의비용	업무상 재해로 사망한 근로자의 장례에 소요되는 비용 지급
상병보상연금	치료시작 후 2년 동안 치유되지 않을 시 휴업급여 대신 지급

Ishlayotgan vaqtingizda lat yedingizmi?

Sanoat halokati nima?

- Mehnat faoliyati bilan bog'liq bo'lgan yoki boshqa ish jarayonida ishchining vafot etishi, jarohat olishi yoki kasallikka chalinishi
- Ishdag'i baxtsiz hodisa sababli davolanishga 4 kundan ko'p muddat talab etilgan yoki o'lim holatlarda, ishchining mehnatni muhofaza qilish va xavfsizlikni sug'urta qilish bo'yicha sug'urta badali qoplab beriladi.

Sanoatdagi baxtsiz hodisalardan sug'urta qilish bo'yicha imtiyoz turlari quyidagilardan iborat:

- Sanoat halokatidagi baxtsiz hodisalar natijasida etkazilgan zarar uchun sug'urta qoplaniladi

To'lov turlari	Asosiy kompensasiyalar haqida ma'lumot
Davolanish puli	Ish paytida olingen jarohat tuzalib ketguncha davolanish xarajatlari beriladi.
Vaqtincha mehnatga qobiliyatsizlik nafaqasi	Davolanish tufayli vaqtincha mehnatga layoqatsizligi uchun to'lanadigan yashash xarajatlari
Nogironlik puli	Ish paytida olingen jarohatni davolagan bo'lsada, asorati qolgan bo'lsa pul beriladi.
Hamshira puli	Jarohat olgan ishchi davolanishidan keyin ham hamshira kerak bo'lgan paytda hamshira puli beriladi.
Marhumning oila a'zolariga beriladigan pul	Ish paytida baxtsiz hodisa tufayli ishchi vafot etsa, uning oila a'zolariga ularning yashashi uchun yordam puli beriladi.
Dafn xarajatlari	Ish joyida vafot etgan ishchining dafn marosimi uchun to'lanadigan xarajatlar
Jarohat va kasallik nafaqasi	Davolanish muddati 2 yildan oshgan va tuzalib ketish alomatlari kuzatilmagan taqdirda, vaqtincha mehnatga qobiliyatsizlik nafaqasi o'rniда to'lab beriladigan xarajatlar

산업재해가 발생 했을 때 이렇게 하세요.

- 산업재해 발생 시에는 사업장 관할 근로복지공단에 근로자가 산재보상 신청서를 제출
- 신청권은 근로자에게 있으며, 사업장에서 처리해 주지 않거나 산업 재해 신청에 동의하지 않아도 직접 신청할 수 있음

산업재해 발생 시 이렇게 해결하세요.

- 산업재해 발생 시간, 사유, 현장 상황 등을 기록
- 많이 다쳤을 경우 119 응급 차량을 불러 병원으로 이송
- 병원 진료 시에는 다친 상황을 있는 그대로 설명
- 그 외 현장 사진, 목격자 진술서 등 자료 확보

산업재해 신청은 다음과 같이 처리돼요.

1. 묘양

요양신청



요양



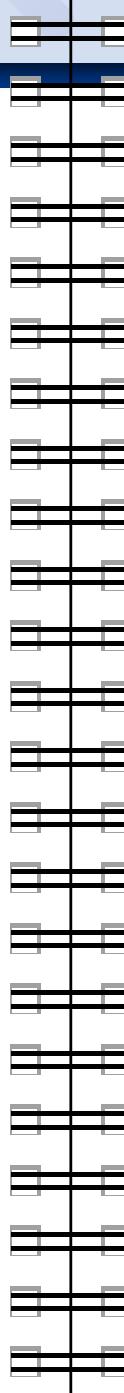
재요양(재발 및 악화 시)

2. 보상

- 장해 및 간병급여
- 유족급여 및 장의비
- 요양으로 인해 미취업한 기간에 대한 휴업급여



근로복지공단 1588-0075



Agar ish joyida baxtsiz hodisa sodir bo'lsa, quyidagicha yo'l tuting.

- Ish joyida baxtsiz hodisa yuz bergan taqdirda, ishchi tomonidan, o'z ish joyi bo'yicha Bandlik va farovonlik markaziga tovon pulini undirish to'g'risidagi ariza topshiriladi.
- Ishchilar tovon pulini olish uchun ariza topshirish huquqiga ega bo'lib, muammo korxona tomonidan hal qilib berilmagan yoki rozilik bildirilmagan taqdirda ham, ishchi o'zi to'g'ridan-to'g'ri ariza topshirishi mumkin.

Ish joyida baxtsiz hodisa sodir bo'lsa, muammoni quyidagicha bartaraf eting.

- Baxtsiz hodisa sodir bo'lgan vaqt, sabab va joy haqida yozib qo'ying.
- Jarohat og'ir bo'lsa, 119 raqamiga tel qilib tez yordam mashinasini chaqirib kasalxonaga borish
- Kasalxonada davolananayotganda qanday qilib jarohat olganligi hamda ish jarayonida jarohat olganligi haqida aniq qilib aytish kerak bo'ladi.
- Bundan tashqari, suratlar va guvohlarning ko'rsatmalarini kabi ishonchli materiallarni tayyorlab qo'ying.

Ish joyida sodir bo'lgan baxtsiz hodisa to'g'risida ariza topshirish quyidagi tartibda amalga oshiriladi.

1. Xizmat

Tibbiy murojaat



Xizmat



Sog'liqni tiklash (qaytarilish va yomonlashish holatlarida)

2. Kompensatsiya

- Nogironlik va parvarish bo'yicha xarajatlar
- Vafot etgan ishchining oila a'zolariga to'lanadigan nafaqa va dafn xarajatlari
- Sog'liqni tiklash tufayli ishsizlik davrida beriladigan vaqtincha mehnatga qobiliyatsizlik nafaqasi



Koreya Mehnatni ta'minlash korporatsiyasi 1588-0075

직장 내 성희롱을 당했다면?

직장 내 성희롱이란?

- 상대방의 의사에 반하는 성과 관련된 언동으로 불쾌하고 굴욕적인 느낌을 갖게 하거나 고용상의 불이익 등 유무형의 피해를 주는 행위
- 사업주, 상급자 또는 동료근로자는 직장 내 지위를 이용해 다른 근로자에게 성적 굴욕감이나 고용에서 불이익을 주면 안됨

- 직장 내 성희롱은 강력 범죄에 해당합니다.
- 사업장 밖에서 이루어지는 회식, 야유회 등에서의 성희롱도 직장 내 성희롱으로 간주됩니다.



다음과 같은 행동은 성희롱에 해당해요.

1. 언어적 행위

- 음란한 농담이나 음담패설
- 옷차림, 신체, 외모에 대한 성적인 비유나 평가
- 성적 사실관계를 집요하게 묻거나 성적인 내용의 정보를 의도적으로 유포
- 회식자리 등에서 옆에 앉혀 술을 따르도록 강요하는 행위 등
- 성적 관계를 강요하거나 회유하는 행위
- 음란한 내용의 전화 통화



고용노동부 상담센터 1350

Agar ishda sizga jinsiy tajovuz bo'lgan bo'lса?

Ishda jinsiy zo'rash nima?

- Qarama-qarshi tomonning xohish-istiklariga qarshi jinsiy hatti-harakatlar, yoqimsiz va kamsituvchi munosabatlар, mehnat faoliyatiga ta'sir etuvchi nogironlik yoki nomoddiy zararlarga olib keladigan harakatlar.
- korxona direktori, katta lavozimdagи ishchi yoki birga ishlaydigan kasbdoshlar korxona ichida lavozimidan foydalanib ishchiga jinsiy kamsitish yoki ishga yo'llashda zarar berishi mumkin emas.



- Ishda jinsiy zo'rash zo'ravonlik jinoyatidir.
- Ish joyidan tashqarida kechki ovqatlanishlar yoki piknik vaqtida yuz bergan jinsiy zo'ravonlikka ham ishdagi jinsiy zo'ravonlik sifatida qaraladi.

Quyidagi hatti-harakatlar jinsiy zo'ravonlik hisoblanadi.

1. Og'zaki hatti-harakatlar

- Uyatsiz hazil yoki yomon gap aytish
- Kiyinish va jismoniy tashqi ko'rinishi haqida jinsiy solishtirib baho berish
- Jismoniy aloqa haqida to'xtovsiz so'roq qilish yoki jinsiy ma'lumotlarni ataylab tarqatish
- Tashqarida ishchilar bilan ovqatlanish paytida majburan yonida o'tirib aroq quyib berishni talab qilish
- Jismoniy aloqa qilishni talab qilish yoki ko'ndirish
- Telefon orqali uyatsiz gaplar aytish



Bandlik va mehnat munosabatlari vazirligi 1350

2. 신체적 행위

- 입맞춤이나 포옹, 뒤에서 껴안기 등의 신체적 접촉 행위
- 엉덩이 등 특정 신체부위를 만지는 행위
- 안마나 애무를 강요하는 행위 등

3. 시각적 행위

- 외설적인 사진, 그림, 낙서, 음란 출판물 등을 게시하거나 보여주는 행위
- 직접 또는 팩스나 컴퓨터 등으로 음란한 편지, 그림, 사진 송부
- 성과 관련된 특정 신체부위를 고의적으로 노출하거나 만지는 행위
- 상대방의 특정 신체부위를 유심히 쳐다보거나 훑어보는 행위

성희롱 발생 시에는 다음과 같이 대처해요!

- 행위자에게 명확하게 거부의사 표시, 표현
- 날짜, 시간, 장소, 구체적인 내용, 목격자나 증인, 성적인 언어나 행동에 대한 느낌 등 구체적으로 기록한 자료 등 확보
- 상급자 등에게 상담 및 행위를 중지할 수 있도록 조치 요청
- 지방고용노동관서에 상담 또는 신고

- 고용노동부 직장 내 성희롱 익명신고 센터
(www.moel.go.kr)
- 홈페이지 → 민원신청 → 신고센터 → 직장 내 성희롱 익명 신고창

여성긴급전화(성폭력, 성추행의 경우) 1366

2. Jismoniy hatti-harakatlar

- O'pish, quchoqlash yoki orqasidan quchoqlab olish kabi jismoniy teginish
- Ko'krak, dumba kabi tana a'zolariga teginish
- Massaj yoki erkalashni talab qilish

3. Vizual harakatlar

- Uyatsiz rasm, surat, yozuv, odobsiz nashrlarni ko'rsatish
- To'g'ridan-tog'ri yoki faks orqali uyatsiz xat, rasm, suratlarni yuborish
- Jinsga bog'liq tana a'zosining ba'zi qismlarini qasddan ochish yoki teginish
- Boshqa odamning muayyan tana a'zosiga tikilib qarab yoki ko'z olaytirish kabilar

Jinsiy zo'ravonlik bo'lса, quyidagi choralar ko'rildi!

- Ushbu holatlardan bosh tortayotganini aniq ifoda etish holatlarini bildirish
- Sana, vaqt, joy, aniq tafsilotlar, guvohlarning ko'rsatmalari, og'zaki yoki jismoniy xatti-harakatlar bayon qilingan yozma hujjatlar va boshqa batafsil ma'lumotlarni dalil sifatida taqdim qilish
- Yuqori lavozimdagи hodimdan xatti-harakatlarning to'xtatilishini talab qilish
- Mahalliy bandlik va mehnat idorasiga murojaat qilish yoki xabar berish

- Bandlik va mehnat munosabatlari vazirligi markaziga xabar berish(www.moel.go.kr)
- Bosh sahifa → Shikoyat arizasi → Hisobot markazi → Jinsiy zo'ravonlik haqida anonim xabarlar oynasi



Ayollar uchun favqulodda chaqiruv (jinsiy zo'ravonlik va tazyiq holatlarida) 1366

성폭력이나 성추행을 당했다면?

성폭력이란?

- 상대방의 의사에 반하여 힘의 차이를 이용하여 상대방의 성적 자기결정권을 침해하는 모든 성적 행위
- 좁은 의미로는 성폭력 관련법에 의해 가해자를 형사처벌할 수 있는 강간, 강제추행 등을 의미



- 최근에는 상대방의 의사를 무시한 채 행위를 한 경우 폭행이 없어도 강간, 강제추행으로 인정되기도 함

성폭행·성추행·성희롱의 개념이 헷갈리시나요?

1. 성폭력

- 성폭력 유형 중 하나로 강간, 강간 미수를 의미

2. 성추행

- 상대방 의사에 반하여 성적인 수치심이나 혐오감을 유발하는 성적행위로 간음 이 외의 성적 가해 행위
(폭행이나 협박을 통한 경우 강제추행)

3. 성희롱

- 행위자가 성적인 언동 등으로 피해자에게 성적 굴욕감, 혐오감을 느끼게 하는 모든 행위이며, 직장 내 성희롱의 경우 주로 업무, 고용 등 권리 차이로 발생

Agar siz jinsiy zo'ravonlikka duchor bo'lsangiz yoki haqorat qilingan bo'lsangiz?

Jinsiy zo'ravonlik nima?

- Qarama-qarshi tomonning irodasiga qarshi, uning kuchsizligidan foydalanib, o'z taqdirini o'zi belgilash huquqini buzadigan har qanday jinsiy xatti-harakatlar.
- Qisqa qilib aytganda, jinsiy zo'ravonlik to'g'risidagi qonunga binoan, ushbu holatlар, shaxsni jinoiy javobgarlikka tortilishiga olib keluvchi zo'ravonlik va majburiy tazyiqni holatlari hisoblanadi.



- So'nggi paytlarda ikkinchi tomonning xohish irodasini inobatga olmagan holda harakat qilish holatlari tajovuz yoki zo'r lash maqsadida amalga oshirilmagan bo'lsa ham majburiy axloqsiz harakat sifatida tan olinmoqda.

Jinsiy tajovvuz · Haqorat · Jinsiy zo'r lash tushunchalari Sizda chalkash tushunchalarni paydo qilmayabdimi?

1. Jinsiy zo'ravonlik

- Jinsiy zo'ravonlik turlaridan biri zo'r lash yoki zo'r lashga urunishni anglatadi.

2. Jinsiy zo'r lash

- Qarama-qarashi tomonning xohishiga qarshi, jinsiy zo'ravonlik, jinsiy sharmandalikka yoki boshqa odamlarning nafratlanishiga sabab bo'ladijan boshqa jinsiy zo'ravonlik xatti-harakatlar.

3. Jinsiy tajovuz

- Jinsiy kamsitilish yoki shahvoniy hulq-atvordan nafratlanishiga olib keladigan xatti-harakatlar asosan mehnat faoliyatida kuchlardagi farqlar tufayli yuzaga keladi.

다음의 행동으로 성폭력을 예방해요!

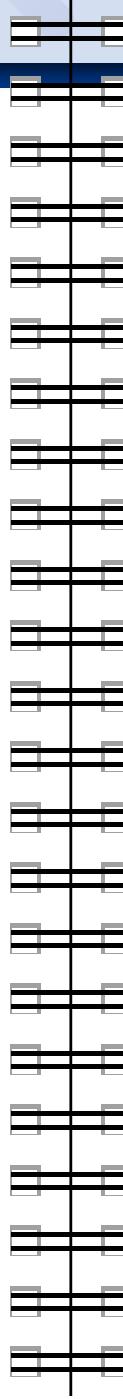
- 휴대폰 단축키 0번에 범죄신고 112를 입력 위급 시 사용
- 야간·심야시간대 외출을 삼가고, 불가피할 경우 지인들에게
마중을 나오도록 요청함
- 모르는 타인이 호의적으로 동승을 권유하는 차량은 타지 않음
- 출입문과 창문은 꼭 잠그고, 가스배관 등을 이용한 침입에
대비하여 방범창 설치
- 안전한 주차장(여성전용, 주차 안내원 상주, CCTV 설치 등)을
이용하고, 출입구나 엘리베이터가 가까운 곳에 주차
- 택시 이용 시 모르는 사람과의 합승은 자제

성폭력 발생 시에는 다음과 같이 대처해요!

- 성폭력 발생 시 안전한 장소로 대피
- 즉시 경찰에 신고
- 이주여성긴급지원센터(☎1577-1366)에 도움을 요청
- 피해를 입었을 경우 증거 보존을 위해 씻거나 옷을 갈아입지
않고 병원이나 경찰서에 가며 증거물은 종이봉투에 보존

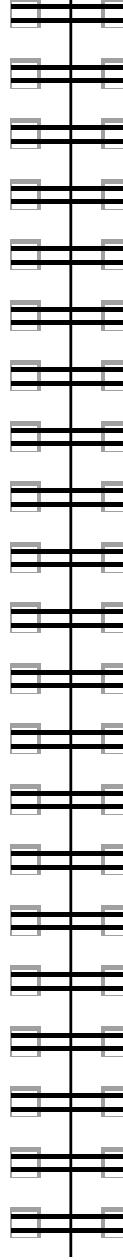


이주여성긴급지원센터(다누리 콜센터) 1577-1366



Jinsiy zo'ravonlikning oldini olish:

- Mobil aloqa vositasi yordamida, favqulodda vaziyatlar haqida xabar berish uchun 112, jinoyat haqida xabar berish uchun 0 raqamiga qo'ng'iroq qiling.
- Kechki vaqtida tashqariga chiqmaslikka va tanishlaringizdan kuzatib qo'yishlarini iltimos qiling
- Sizga tanish bo'lмаган odamlar transport vositalaridan foydalanmaslikka harakat qiling
- Kirish eshlari va derazalarini qulflab va foydalananidigan gaz quvurlariga himoya oynalarini o'rnating.
- Xavfsiz avtomobil to'xtash joylari(faqat ayollar uchun, nazoratchi mavjud bo'lgan joylar, kuzatuv kameralari o'rnatilgan joylar)dan foydalanib, avtomobilni kirish-chiqish eshligi yoki liftga yaqinroq joyda qoldiring.
- Taksidan foydalanganda notanish insonlar bilan birga o'tirmang.



Jinsiy zo'ravonlik sodir etilgantaqdirda, quyidagicha ish tuting!

- Jinsiy zo'ravonlik holati yuz bergan taqdirda xavfsiz joy topishga harakat qiling
- Darhol politsiyaga xabar bering
- Migrant ayollarni Favqulodda qo'llab-quvvatlash markazi(☎1577-1366) ga qo'ng'iroq qilib yordam so'rang
- Zarar yetkazilgan holatlarda, jinoyat izi qolgan kiyimlarni yuvmagan va almashtirmagan holda shifoxona yoki politsiya bo'limiga olib boring va olingen dalillarni qog'oz paketda saqlang.bor kiyimlarni yuvmasdan shifoxonaga yoki politsiya bo'limi boring



Migrant ayollarni Favqulodda qo'llab-quvvatlash markazi (Danuri yordam markazi) 1577-1366

외국인 전용보험을 잊지 마세요!

사업주 가입 보험

구분	임금체불보증보험	출국만기보험 · 신탁
도입목적	외국인근로자의 임금체불에 대비	불체예방 및 퇴직금 일시 지급에 따른 부담 완화
가입대상	사업주	사업주
적용 사업장	- 임금채권보장법이 적용되지 아니하는 사업장 - 상시근로자 300인 미만 사업장	상시근로자 1인 이상 사업장
적용예외 사업장	외국인근로자 고용 특례 적용 건설업 (동법 제12조 제1항 제1호)	외국인근로자 고용 특례 적용 건설업 (동법 제12조 제1항 제1호)
피보험자 또는 수익자	외국인근로자	외국인근로자
보험금 지급사유	- 사업주의 임금체불 발생 시 지급 - 사업장이탈, 출국 등으로 고용허가가 종료되는 경우는 경과보험료를 제외한 미경과보험료 산정 지급	근무사업장에서 1년 이상 이탈 없이 근무한 외국인근로자의 출국 (일시 출국 제외)
보험금 신청절차	30페이지 참조	34페이지 참조

Chet elliklar uchun maxsus sug'urtadan
foydalanishni unutmang!

Ish beruvchini sug'urta qilish

Turi	Ish haqi sug'urtasi	Uchib ketish muddatini sug'urtalash • Ishonch
Kirish maqsadi	Chet ellik ishchilarning ish haqini kafolatlash	Noqonuniy istiqomat qilishni oldini olish va ishdan bo'shash nafaqasi(tvejikkim) ni birdaniga to'lashdagi qiychiliklarni yengillashtirish uchun
A'zolik	Ish beruvchi	Ish beruvchi
Qo'llash joyi	- Ish haqini kafolatlash to'g'risidagi qonun amal qilmaydigan ish joylari - Doimiy ishchilar soni 300 kishidan kam bo'lgan korxonalar	Doimiy ishchilar soni 1 kishidan ko'p bo'lgan korxonalar
Sug'urtalangan shaxs	Chet el ishchilarini ish bilan ta'minlash uchun qurilish sanoati (Xuddi shu 12-moddaning birinchi qismi birinchi bandi)	Chet el ishchilarini ish bilan ta'minlash uchun qurilish sanoati (Xuddi shu 12-moddaning birinchi qismi birinchi bandi)
yoki foyda oluvchi	Chet ellik ishchilar	Chet ellik ishchilar
Sug'urta To'lov sababi	- ish beruvchining ish haqi bo'yicha qarzlar bo'lgan taqdirda to'lash - Agar ish joyidan chiqib ketish yoki mamlakatni tark etish munosabati bilan ishlashga ruxsat bekor qilinsa, to'lanmagan mukofotlarning hisob-kitobi bundan mustasno	Bir ish joyida 1 yildan ortiq ishlagan chet ellik ishchi o'z davlatiga qaytib ketayotganda to'lanadi (vaqtincha ketish bundan mustasno)
Sug'urta Ariza berish tartibi	30-betga qarang	34-betga qarang

외국인근로자 가입 보험

구분	상해보험	귀국비용보험·신탁
도입목적	업무상 재해 이외의 사망·질병에 대비	귀국 시 필요한 비용에 충당
가입대상	외국인근로자	외국인근로자
적용 사업장	외국인근로자를 고용한 사업 또는 사업장	<ul style="list-style-type: none"> - 인도네시아, 필리핀, 베트남, 중국, 태국 : 40만원 - 스리랑카 : 60만원 - 기타 : 50만원
적용예외 사업장	-	-
피보험자 또는 수익자	외국인근로자	외국인근로자
보험금 지급사유	외국인근로자의 업무상 재해 이외의 사망 또는 후유장해 발생	<ul style="list-style-type: none"> - 외국인근로자 출국 (일시출국제외) - 자진출국 또는 강제 퇴거의 경우도 해당
보험금 신청절차	32페이지 참조	38페이지 참조

Xorijlik ishchilarining sug'urtasi

Turi	Baxtsiz hodisalardan sug'urtlash	O'z davlatiga qaytish xarajatlari sug'urtasi va komissiya puli
Kirish maqsadi	Ish bilan bog'liq falokatlardan tashqari Vafot etish yoki kasallikka chalinish	Davlatiga qaytish uchun tegishli xarajatlar
A'zolik	Chet ellik ishchilar	Chet ellik ishchilar
Qo'llash joyi	Chet el ishchilari Korxona yoki ish joyi	<ul style="list-style-type: none"> - Indoneziya, Filippin, Vietnam, Xitoy va Tailand: 400,000 von - Shri-Lanka: 600,000 von - Boshqalar: 500,000 von
Illova uchun istisno Ish joyi	-	-
Sug'urtalangan Yoki foyda oluvchi	Chet ellik ishchilar	Chet ellik ishchilar
Sug'urta To'lov sababi	Chet ellik ishchingning ishdagi baxtsiz hodisasi vafoti yoki uning oqibatlari	<ul style="list-style-type: none"> - Xorijlik ishchilarining mamlakatni tark etishi (xalqaro) - Ixtiyoriy ravishda ketish yoki majburiy ko'chirish
Sug'urta Ariza berish tartibi	32-betga qarang	38-betga qarang

임금체불 보증보험

임금체불 보증보험이란?

- 퇴직금을 포함한 임금을 받지 못했을 경우, 사업주가 의무적으로 가입하는 임금체불 보증보험을 통해 보상

보장내역은 다음과 같아요.

- 200만원 한도 내에서 체불된 금액
- 퇴직금의 경우, 출국만기보험금 수령분의 차액을 지급

신청절차는 다음과 같아요.

- 금품체불 확인서를 받아서 보험금을 신청하세요.

관할 고용지청 근로개선지도과에 임금체불 신고 접수
(금품체불 확인서를 발급)



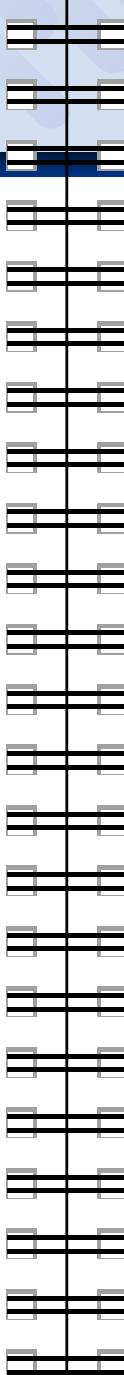
서울보증보험(주)로 보험금을 신청

다음의 서류가 필요해요.

- 보험금신청서 1부, 통장사본(본인명의) 1부
- 신분증(여권 또는 외국인등록증) 사본 1부
- 금품체불 확인서(고용노동부 발행) 1부
- 기타(보상심사시 추가 필요서류)



고용노동부 상담센터 1350 / 서울보증보험콜센터 02-777-6689



Ish haqi sug'urtasi, Ish haqi kafolati

Ish haqi sug'urtasi, Ish haqi kafolati nima?

- Agar ishdan bo'shatish nafaqasi olinmasa, ish beruvchining ish haqini majburiy sug'urta qilish orqali qoplanadi

Qoplama quyidagicha

- 2.000.000 vongacha bo'lgan, kechiktirilgan to'lovlar.
- Ishdan bo'shash nafaqasi hisoblanayotganda, ishchiga o'tib ketgan sug'urta pulidan tashqari o'tib ketmagan sug'urta puli to'lab beriladi.

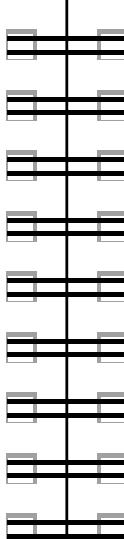
Ariza berish tartibi quyidagicha.

- To'lovnin tasdiqlab sug'urta uchun murojaat qiling.

To'lanmagan ish haqi to'g'risida Vakolatli bandlik markazining mehnatni takomillashtirish bo'limiga ariza bilan murojaat qilish
(To'lanmagan ish haqi to'g'risidagi Tasdiqlovchi hujjatni chiqarib olish)



Seul Kafolat sug'urta kompaniyasga Sug'urta puli uchun ariza



Kerakli hujjatlar:

- sug'urta arizasining 1 ta shakli, bank daftarchasining 1 nusxasi
- Shaxsnini tasdiqlovchi hujjatning 1 nusxasi (pasport yoki chet el fuqarolari uchun ro'yxtidan o'tganlik guvohnomasi)
- To'lovnin tasdiqlovchi 1 nusxa (Bandlik va mehnat vazirligi tomonidan beriladi)
- Va boshqalar (kompensatsiya tekshiruvi uchun zarur bo'lgan qo'shimcha hujjatlar)



Bandlik va mehnat munosabatlari vazirligi 1350 /
Seul kafolati bo'yicha sug'urta bo'yicha qo'ng'iroq markazi 02-777-6689

상해보험이란?

- 상해보험은 업무상 재해 이외의 사망 또는 질병에 대비하여 외국인근로자가 가입해야 하는 보험

보장내역은 다음과 같아요.

- 업무상 재해 이외의 상해사망, 후유장해* : 최대 3,000만원
- 업무상 재해 이외의 질병사망, 고도장해** : 최대 1,500만원

- **후유장해** : 상해로 인하여 치료 후에도 질병이 완치되지 못하거나, 이전과 같은 노동력을 사용할 수 없는 상태
- **고도장해** : 질병 또는 재해로 인하여 신체장애가 영구히 남아 신체의 기능을 완전히 상실 또는 현저히 감소한 상태

다음의 서류가 필요해요.

- 아래의 서류를 구비하여 삼성화재콜센터에 전화로 신청

사망시	후유장해 발생 시
(1)보험금 신청서 (2)사망진단서 (3)가족관계확인서	
(4)상속 대상자 신분증 사본 : 국가별 상속법에 따른 상속 대상자 전원의 신분증 또는 여권 사본 (신분증은 사진이 포함된 것으로 앞/뒷면 사본 필요)	(1)보험금 신청서 (2)신분증 사본 : 여권 또는 외국인등록증
(5)대표상속인 지정 위임장 : 국가별 상속법에 따른 상속인 중 대표 상속인 1인 지정	(3)후유장해진단서
(6)대표상속인의 통장사본 : 현지어로 되어 있는 경우 영문 번역하여 제출	
(7)사고조사 위임장	

삼성화재 콜센터 02-2261-8400

Baxtsiz hodisalardan sug'urtlash

Baxtsiz hodisalardan sug'urtlash nima?

• Baxtsiz hodisalar sug'urtasi chet ellik ishchilarning mehnat faoliyatidagi baxtsiz hodisalardan tashqari o'lim yoki kasallik holatlarda qoplanadigan sug'urta turi hisoblanadi.

Qoplama quyidagicha.

- Ishdag'i baxtsiz hodisalardan shikastlanishlar va oqibatlar* : 30 million vongacha
- Kasbiy halokatlardan tashqari kasalliklar va o'lim holatlari **: 15 million vongacha



• Kasallikdan qolgan asoratlar: baxtsiz hodisalardan shikastlanish yoki davolashdan keyingi asoratlar tufayli avvalgi mehnat qilish qobiliyatidan maxrum bo'lish holatlari.

• Umumiy nogironlik: kasallik yoki falokat tufayli jismoniy nogironlik doimiy ravishda saqlanib qoladigan, tananing to'liq yo'qolishiga yoki funktsiyasining sezilarli darajada pasayishiga olib keladigan holatlар.

Kerakli hujjatlar:

- Quyidagi hujjatlar bilan Samsung sug'urta kompaniyasining mijozlarini qo'llab-quvvatlash markaziga qo'ng'iroq qiling

O'lim holatida	Kasallikdan qolgan asoratlar mavjud bo'lsa
(1)Sug'urta arizasi (2)O'lim to'g'risidagi guvohnoma	(1)Sug'urta arizasi
(3)Oilaviy munosabatlarni tasdiqlash	(2)Shaxsiy ma'lumotlar nusxasi: Pasport va chet el fuqarolari uchun ro'yxatdan o'tish kartasi
(4)Meros o'tgan shaxsnинг shaxsiy guvohnomasi nusxasi: Meros to'g'risidagi qonunga binoan barcha merosxo'r shaxslarning shaxsini tasdiqlovchi hujjat yoki passport nusxasi (ID kartada fotosurat va old / orqa nusxasi talab qilinadi)	(3)Xizmatdan keyingi maslahatlar
(5)Vakil tomonidan tayinlangan ishonchnoma: Merosxo'rlar orasida bitta vakil merosxo'rni tayinlash	
(6)Vakillar bank daftarchasi nusxasi: Ingliz tiliga tarjimasini topshirish	
(7)Mazkur hodisani tekshirish uchun ishonchnoma	

Samsung sug'urta kompaniyasining mijozlarini qo'llab-quvvatlash markazi 02-2261-8400

출국만기 보험이란?

- 외국인근로자의 퇴직금을 명목으로 사업주가 납부하는 보험으로, 사업장 퇴직 시 외국인근로자는 사업주로부터 퇴직금과 출국만기 보험금의 차액을 지급받는 보험금
- 출국만기보험금은 국내에서는 지급이 불가하므로, 귀국 시 해외 송금 혹은 공항 수령
(2개 이상의 사업장에서 근무한 경우에도 각각 발생한 출국 만기보험금을 모두 출국할 때 함께 수령)



- 1년 미만 근무했을 시에는, 퇴직금이 발생하지 않으므로 출국만기보험금의 수령권이 사업주에게 있음

보장내역(지급률)은 다음과 같아요.

- 최초 납입일로부터 ('17.7.15. 이후 가입분부터 적용)

12개월 미만	원금
12개월 이상	100.5%
24개월 이상	101%
36개월 이상	101%
48개월 이상	102.3%

삼성화재 콜센터 02-2261-8400

Jo'nab ketish sug'urtasi?

Jo'nab ketish sug'urtasi nima?

- Ushbu sug'urta ish beruvchi tomonidan xorijiy ishchilarga pensiya nafaqasi shaklida to'lanadi. Pensiya holatida chet elliq ishchilar pensiya nafaqasi va ketish muddati tugashi bilan bog'liq sug'urta mukofotlari o'rjasidagi farqni ish beruvchidan olishadi.
- Mehnat faoliyatini tugatib chet eldan jo'nab ketayotganda to'lanadigan sug'urta pulini Koreyada to'lash mumkin bo'limganligi sababli, to'lov chet elga pul jo'natish yo'lli bilan yoki aeroportda to'lab berilishi mumkin.
- (Agar siz ikki yoki undan ortiq ish joyida ishlagan bo'lsangiz, jo'nash vaqtida barcha ishlagan korxonalardan sug'urta pulini olishingiz mumkin).



- Agar siz bir yildan kam vaqt davomida ishlagan bo'lsangiz, ishdan bo'shash nafaqasi(tvejikkim) to'lab berilmaydi va bunday hollarda ish beruvchi ishdan bo'shash nafaqasini to'lab bermaslik huquqiga ega.

Kafolat tafsilotlari quyidagilardan iborat:

- Birinchi to'lov kunidan boshlab (17.7.15 dan keyin obuna uchun amal qiladi)

12 oydan kam	Boshlang'ich summa
12 oydan ko'p	100.5%
24 oydan ko'p	101%
36 oydan ko'p	101%
48 oydan ko'p	102.3%

Samsung sug'urta kompaniyasining mijozlarini qo'llab-quvvatlash markazi 02-2261-8400

출국만기보험금은 이렇게 신청해요.

- 공항입점 은행을 사전에 선택한 후, 해당은행에 직접 방문하여 “거래외국환은행지정서” 발급

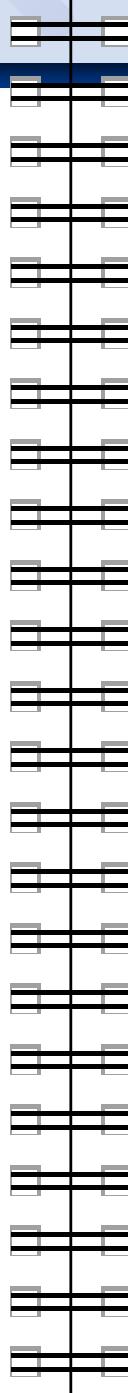


- 공항입점은행 :
(인천공항) 신한은행, 하나은행, 우리은행
(김해공항) 신한은행

구비서류

공항 수령	<ul style="list-style-type: none">1) 전용보험사에 보험금 전화 신청 후 “보험금 지급지시서” 교부<ul style="list-style-type: none">· 보험금 신청서류 : 보험금 신청서, 출국예정사실확인서*, 거래외국환은행지정서, 외국인등록증 사본, 여권 사본2) 출국당일 여권, 항공권, 보험금 지급지시서를 지참하여 보험금 신청 시 선택한 공항입점 은행에 방문하여 “환전수령증” 수령3) 출국심사 후 면세점 내 환전소에서 “환전수령증”을 제시하고 보험금 현금 수령
해외 송금	<ul style="list-style-type: none">· 전용보험사에 보험금 전화 신청· 보험금 신청 기본 서류 : 보험금신청서, 출국예정사실확인서, 외국인등록증 사본, 여권사본· 수령방식별 추가서류<ul style="list-style-type: none">- 현지계좌송금 : 현지계좌 사본- 현지은행 직접송금 : 추가서류 없음- 해외송금전용계좌 : 거래외국환은행지정서

- 출국예정사실확인서 : 취업기간 및 체류기간 만료일이 도래하여 출국하고자 하는 경우 근로자는 출국예정일의 1개월 전이 되는 날부터 고용센터에 “출국 예정신고서”를 제출하며, 제출 이후 출국예정사실 확인서를 발급받음



Jo'nab ketish sug'urtasiga ariza yozish

- Aeroportdagi bankni oldindan tanlab, bankka tashrif buyurgandan so'ng "Valyuta operatsiyalarini bajarish uchun bankni belgilash bo'yicha hujjat" ni olasiz.



- Aeroportdagi bank filiallari :
(Inchon aeroporti) Shinhan Bank, Hana Bank, Woori Bank
(Gimhae Aeroporti) Shinhan Bank

Kerakli hujjatlar

Aeroportda olib ketish	<ul style="list-style-type: none">1)"Sug'urta pulini xususiy sug'urta kompaniyasiga murojaat qilganingizdan keyin sug'urta qilingan to'lov to'g'risida ko'rsatma Sug'urtalash uchun ariza shakli: Sug'urtalash uchun ariza, ketish holatini tasdiqlash *, Chet el valyutasi bo'yicha bank guvohnomasi, chet elliqlarni ro'yxatga olish kartasi nusxasi, pasport nusxasi2) Jo nayotgan kuni pasport, aviachiptani va sug'urta to'lovi bo'yicha ko'rsatmani olib, murojaat qilish. O'zingiz tanlagan aeroport bankiga tashrif buyuring va "almashtirish kvitansiyasini" oling3) Aeroportda immigratsiya tekshiruvidan o'tgandan so'ng, boj to'lanmaydigan (dutiy free) zona ichida joylashgan bankning valyuta almashtirish shohobchasiga borib, olgan kvitansiyangizni ko'rsatib, sug'urta pulini naqd pul ko'rinishida olasiz.
Xalqaro pul o'tkazmalar	<ul style="list-style-type: none">· Xususiy sug'urta kompaniyasiga telefon orqali ariza topshirish· Sug'urta arizalariga murojaat qilish uchun asosiy hujjatlar: Sug'urtaga ariza, kutilayotgan jo'nab ketish to'g'risidagi tasdiq, Chet elliqlarni ro'yxatga olish kartasi nusxasi, pasport nusxasi· Qabul qilish usuli bo'yicha qo'shimcha hujjatlar<ul style="list-style-type: none">- Mahalliy hisobvaraqni o'tkazish: mahalliy hisobraqamingiz nusxasi- Mahalliy bankning to'g'ridan-to'g'ri o'tkazmasi: qo'shimcha hujjatlarsiz- Chet elda pul o'tkazmasi hisob raqami: Valyuta banki sertifikati

- Ketish to'g'risidagi deklaratsiya: Agar xodim ish vaqtini yashash muddati tugashi munosabati bilan chiqib ketmoqchi bo'lsa, u ishdan bo'shatilgan kundan bir oy oldin ish markaziga "jo'nash to'g'risida" hisobotni taqdim etadi va shundan so'ng u ketganligi to'g'risida tasdiqnomasi beriladi

귀국비용 보험이란?

- 외국인근로자가 귀국할 때 필요한 비용에 충당하기 위해 가입하는 보험

보장내역(지급률)은 다음과 같아요.

- 최초 납입일로부터 ('17.7.15. 이후 가입분부터 적용)

12개월 미만	원금
12개월 이상	101%
24개월 이상	102.1%
36개월 이상	104.7%
48개월 이상	107.4%

귀국비용보험금은 이렇게 신청해요.

- 삼성화재콜센터에 전화로 신청
- 구비서류

보험금 신청 기본 서류	해외송금전용계좌 신청 시 추가서류
· 보험금신청서	
· 본인명의의 통장사본	· 거래외국환은행지정서
· 본인확인서류 (여권 또는 외국인등록증)	· 여권
· 출국예정사실확인서	

삼성화재 콜센터 02-2261-8400

Qaytish xarajatlarini sug'urtalash

Qaytishni sug'urtalash nima?

- Chet ellik uyg'a qaytish harajatlarini qoplash uchun xorijiy ishchilar tomonidan taqdim etiladigan sug'urta

Sug'urta tafsilotlari quyidagicha:

- Birinchi to'lov kunidan boshlab (2017.07.15. sanasidan keyin a'zo bo'lganlar uchun qo'llaniladi)

12 oydan kam	Boshlang'ich summa
12 oydan ko'p	101%
24 oydan ko'p	102.1%
36 oydan ko'p	104.7%
48 oydan ko'p	107.4%

Qaytish sug'urtasi uchun ariza to'ldirish quydagicha:

- Samsung Murojat Markaziga telefon qo'ng'irogi orqali ariza berish
- Kerakli hujjatlari

Sug'urta qo'llanmasining asosiy hujjatlari	Chet elda pul o'tkazmasi hisobvarag'iga murojaat qilishda qo'shimcha hujjatlar
<ul style="list-style-type: none"> · Da'vo shakli · Sizning nomingizdagi bank hisobvarag'ining nusxasi · Shaxsiy guvohnoma (pasport yoki chet ellik shaxsnı ro'yxatga olish guvohnomasi) · Ketishni tasdiqlash 	<ul style="list-style-type: none"> · Valyuta banki sertifikati · Pasport

Samsung sug'urta kompaniyasining mijozlarini qo'llab-quvvatlash markazi 02-2261-8400

한국인 전용보험 자동환급제 (출국만기보험, 귀국비용 보험)

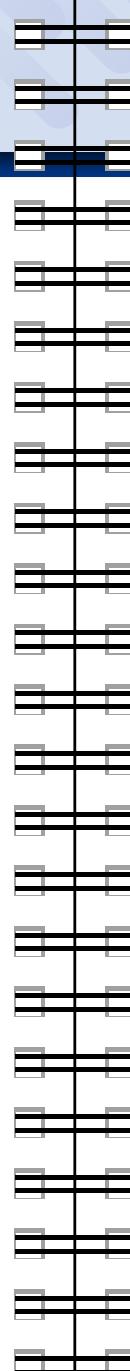


(기존) 보험금 신청		(변경) 자동환급 신청		
대상	보험가입 외국인근로자	대상	신규 입국 외국인근로자	국내체류외국인근로자 성실외국인근로자 특별한국어시험합격자
신청	출국예정일 1개월 전	신청	보험가입 시 자동환급 동의 ▣	귀국 3~6개월 전 자동환급 신청 가능
신청서류	(기본서류) 보험금신청서 본인명의 통장사본 신분증 (여권)사본 출국예정사실 확인서	신청 서류	제출서류 없음	(기본서류) 보험금신청서 본인명의 통장사본 신분증(여권)사본
(공항 지급시 추가 서류) 거래외국환 지정확인서 (은행발급)	적용 시기	2019년 4분기 고용 허가서 발급	2020년 1월중 시행예정 (추후 일정공지)	※현지계좌 자동환급방식 (현지계좌가 휴면화 되지 않도록 관리 필요) ※은행계좌번호, 공항지급 변경 가능(보험사, App) (단, 변경시 보험신청은 출국예정일 1개월 전 / 제출서류는 기존방식 동일)

지급사유

- * 신규입국 외국인근로자 : 베트남, 캄보디아
(2019년 현재, 그 외 국가는 확대 후 공지 예정)
- * 국내체류·성실·특별한국어시험 합격자 : 고용허가제 16개국

외국인근로자 출국(일시 출국제외)



Chalkashgan jarayon salom~ Avtomatik qaytish uchun ro'yxatdan o'ting.

Chet elliklar uchun sug'urta pulini avtomatik qaytarish
(Mehnat faoliyatini yakunlab o'z davlatiga qaytish sug'urtasi, Qaytish xarajatlari sug'urtasi)

(Eski) Sug'urta da'volari		(O'zgartirish) Avtomatik qaytarish uchun ariza	
Maqsad	Sug'urtali chet el ishchilar	Maqsad	Koreyada istiqomat qiluvchi chet ellik ishchilar
Ariza	Ketishdan 1 oy oldin	Ariza	Chet eldan Koreyaga yangi kirib kelgan ishchilar
Ariza hujjatlari	(Asosiy hujjatlar) Ariza shakli Bank daftarchasi nusxasi Shaxsiy guvohnoma nusxasi (pasport) Jo'nashi kutilayotganligi to'g'risidagi ma'lumot	Ariza hujjatlari	Sug'urtalangan Avtomatik qaytarish shartnomas ▣ (Asosiy hujjatlar) Sug'urta arizasi Bank daftarchasi nusxasi Shaxsiy guvohnoma nusxasi (pasport)
	(Aeroportda to'lash uchun qo'shimcha hujjatlar) Belgilangan valyuta operatsiyasini tasdiqlovchi hujjat (Bank tomonidan beriladi)		Topshirish uchun hujjatlar yo'q Qachon shikoyat bilan arz qilish mumkin 2019yil 4-chorak Ishlash uchun ruxsatnomalar berish 2020 yil yanvar oyida amalga oshirilishi kutimloqda (Rejalashtirilgan e'lonlar)
	※Mahalliy hisobni avtomatik qaytarish usulsi (bosqaruv mahalliy tizimning ishlamay qolishining oldini olish uchun kerak)		※Bank hisob raqami va aeroport to'lovini o'zgartirish mumkin (sug'urta kompaniyasi, dastur)
	※Lekin, agar o'zgartirish amalga oshiriladigan bo'lsa, sug'urta arizasi rejalashtirilgan jo nash sanasidan bir oy oldin rasmiylashtiriladi va taqdirm etiladigan hujjatlar avvalgidek amalga oshiriladi.)		(Lekin, agar o'zgartirish amalga oshiriladigan bo'lsa, sug'urta arizasi rejalashtirilgan jo nash sanasidan bir oy oldin rasmiylashtiriladi va taqdirm etiladigan hujjatlar avvalgidek amalga oshiriladi.)

To'lov sababi

- * yangi kelgan chet ellik ishchilar: Vietnam, Kamboja (2019 yılı holat, yuqorida sanab o'tilgan davatlardan tashqari boshqa davlat ishchilar uchun ham qabul kengaytirilsa rasmiy habar berililadi.)
- * Koreyada istiqomat qiluvchi chet ellik ishchilar · Sidqidildan mehnat qiluvchi chet ellik ishchilar · Koreys tili bilim darajasini aniqlovchi imtixondan o'tganlar: Bandlikka ruxsat berish tizimi bo'yicha 16ta davlat uchun amal qiladi.

Xorijlik ishchilarning ketishi

잠깐! 농림축산검역본부에서 알립니다!

- **아프리카돼지열병, 구제역, 고병원성 조류인플루엔자** 등 해외 가축전염병의 국내유입 방지를 위해 입국 시 생고기 및 햄·소시지·육포와 같은 관련 제품은 반입이 제한됩니다.



생고기



햄, 소시지



육포

- 부득이하게 소지하신 경우 휴대품 신고서에 체크하고 공항 항만에 주재하는 검역본부로 신고하시기 바랍니다.

2019년 6월 1일부터,

휴대한 동물검역 대상물품을 신고하지 않을 경우 최고 1,000만원의 과태료가 부과됩니다.

※ 외국인의 경우 입국금지, 체류제한 등의 불이익을 받을 수 있습니다.

아프리카돼지열병 발생국 : 돼지고기 및 관련제품

- 1회(500만원)→2회(750만원)→3회(1,000만원)



- 아프리카돼지열병 발생국의 돼지고기 이외 제품 및 기타 국가
- 1회(100만원)→2회(300만원)→3회(500만원)

Eslatib o'tamiz! Qishloq, o'rmon va chorvachilik karantini shtabidan e'lon!

- Afrika cho'chqa grippi, hayvonlardagi og'iz va oyoq infeksion kasalliklar, yuqori patogen parranda grippi singari uy sharoitidagi chorva mollaridan yuqumli kasalliklar tarqalishini oldini olish maqsadida, tegishli mahsulotlarni shu jumladan, xom go'sht, kolbasa yoki sosiska mahsulotlarini olib kirish taqiqlanadi.



Xom go'sht



Cho'chqa go'shti
va kolbasasi



Mol go'shti

- Bunday xolatlarda iltimos, yuk deklaratsiyasini tekshiring va airopordagi karantin shtab-kwartirasiga xabar bering.

2019 yil 1 iyundan boshlab

Olib o'tilayotgan mahsulotlar haqida xabar bermasangiz
Sizdan 10 dollargacha jarima olinadi.

※ Chet elliqlarning kirishi taqiqlanishi va mamlakatda bo'lislmini cheklash kabi talablarga duch kelishi mumkin.

Afrika cho'chqa grippi kelib chiqqan mamlakatlar:
cho'chqa go'shti va unga tegishli mahsulotlar

- 1 marta (5 million von) → 2 marta (7,5 million von)
→ 3 marta (10 million von)



Afrika cho'chqa grippi tarqalgan mamlakatlarning
cho'chqa go'shtidan boshqa mahsulotlari va boshqa mamlakatlar

- 1 marta (1 million von) → 2 marta (3 million von)
→ 3 marta (5 million von)

반드시 검역을 받아야 하는 품목

식물·농산물

- 신선 및 건조 농산물 : 채소, 꽃, 수삼, 곡류, 견과류, 참깨, 건버섯, 한약재, 향신료 등
- 종자 및 묘목류 : 종자, 묘목, 삽수, 접수 등
- 목재 및 목재포장재, 곤충, 미생물 등



채소 꽃(절화) 견과류

동물·축산물

- 반려동물 : 개, 고양이 등
- 유가공품 : 우유, 치즈, 버터 등
- 축산물 및 가공품 : 돈육포, 돈육 통조림, 녹용 등
- 기타 : 알가공품 및 기타사료 등
- * 검역 시 위생조건을 충족한 수출국 검역증명서 제출 필요



반려동물 유가공품 녹용, 뼈, 육포

반입이 금지되어 있는 품목

식물·농산물

- 망고, 라임, 오렌지, 파파야, 사과, 고추, 풋콩 등 생과일과 열매 채소류
- 감자, 고구마, 마 등 땅속 채소와 껍질이 붙은 호두, 땅콩 등
- 사과나무, 배나무, 포도나무 등의 과수묘목, 접수, 삽수
- 흙, 흙이 부착된 식물, 살아있는 병해충(곤충·접초·종자 등)



생과일 흙부착 묘목 살아있는 곤충

동물·축산물

- (해외 악성가축전염병 발생국산 등)
- 애완조류
(앵무새, 카나리아, 잉꼬 등)
- 알, 달걀, 조류알
- 소고기, 돼지고기, 소시지, 장조림
- 삶은 양고기, 닭발, 오리고기, 칠면조고기, 햄
- 애완동물 사료 등



애완조류 달걀, 조류알 육류

Albatta karantin qilinishi kerak bo'lgan narsalar

O'simlik- Qishloq xo'jaligi mahsulotlari

- Yangi va quritilgan mahsulotlar:
sabzavotlar, gullar, don, yong'oq, kunjut urug'lari, qo'ziqorinlar, o'tlar, ziravorlar va boshqalar.
- Urug'lar va ko'chatlar: urug'lar, ko'chatlar, poyalar va boshqalar.
- Yog'och va yog'ochni o'rash materiallari, hasharotlar, mikroorganizmlar va boshqalar.



Sabzavotlar Gul (kesilgan gul) Yong'oqlar

Hayvonlar- chorva mollari

- Uy hayvonlari: itlar, mushuklar va boshqalar
- Sut mahsulotlari: sut, pishloq, saryog' va boshqalar
- Chorvachilik mahsulotlari va qayta ishlangan mahsulotlar: dudlangan go'sh mahsulotlari, cho'chqa go'shti konservalari, kiyik shoxi va boshqalar.
- Boshqalar: Tuxum mahsulotlari va boshqa oziq-qovqat mahsulotlari
- * Karantin paytida, sanitariya sharoitlariga javob beradigan eksport qiluvchi davlatning karantin sertifikati talab qilinadi



Uy hayvonlari Sut mahsulotlari Kiyik shoxi, suyak, dudlangan go'sht

Taqiqlangan narsalar

O'simlik va qishloq xo'jaligi mahsulotlari

- Mango, laym, apelsin, papaya, olma, qalampir va yashil loviya kabi meva va sabzavotlar.
- Kartoshka, shirin kartoshka, kenevir, maydalangan sabzavotlar, tozalangan yong'oq, yeryong'oq va boshqalar.
- Olma daraxti, nok daraxti, uzum tokii va boshqa mevali daraxt ko'chatlari, poyasi va boshqalar
- ifloslangan o'simliklar, tirk zararkunandalar (hasharotlar, begona o'tlar va boshqalar)



Yangi uzilgan mevalar Tupraq ko'chatlari Jonli hasharotlar

Hayvonlar va chorvachilik mahsulotlari

- Uy hayvonlari qushlari (to'qishlar, kanareykalar, makavalar va boshqalar)
- Hayvon, parranda va qush tuxumlari
- mol go'shti, cho'chqa go'shti, kolbasa
- Dimlangan qo'y go'shti, tovuq oyoqlari, o'rdak go'shti, kurka, cho'chqa go'shti.
- Uy ovqatlari



Uy hayvonlari qushi Tuxum Go'sht

한국 체류 시 꼭 알아두세요!

외국인력 상담센터

- 국내 체류 중인 사업주 및 외국인근로자 대상 콜상담 및 내방 상담서비스 제공
- 주소 : (15359) 경기 안산시 단원구 고잔2길 16 에머랄드빌딩 3층
- 홈페이지 : www.HUGkorea.or.kr

구분	번호	언어	번호	언어
통화방법 ☎1577-0071을 누르고 언어 단축키 선택 후 *클릭	1	한국(한국어)	2	중국(중국어)
	3	베트남(베트남어)	4	필리핀(타갈로그어)
	5	영어권(영어)	6	태국(태국어)
	7	인도네시아 (인니어)	8	스리랑카(싱할리어)
	9	몽골(몽골어)	10	우즈베키스탄 (우즈벡어)
	11	캄보디아 (크메르어)	12	방글라데시(뱅골어)
	13	파키스탄 (우르두어)	14	네팔(네팔어)
1577-0071 ▼ 언어선택 + *	15	미얀마 (미얀마어)	16	키르기스스탄 (키르기스어)
	17	동티모르 (테툼어)	18	라오스(라오스어)

송출국가 대사관 관련 정보

전화번호: 02-574-6554

주소: (04400) 서울특별시 용산구 한남동 대사관로11길 27

홈페이지: <http://uzbekistan.or.kr/>

Koreyada istiqomat qilish davomida bilishingiz kerak bo'lgan ma'lumotlar!

Chet ellik ishchilarga maslahat berish markazi

- Koreyada yashaydigan chet ellik ishchi hamda ish beruvchilar uchun telefon orqali maslahat berish yoki markazga tashrif buyurganda maslahat berish xizmati taqdim etiladi.
- Manzil: (15359) 3-qavat, Zumrad binosi, 16, Gojan 2-gil, Danwon-gu, Ansan-si, Gyeonggi-do
- Bosh sahifasi: www.HUGkorea.or.kr

Kategoriya	Nomer	Til	Nomer	Til
Qo'ng'iroq qilish ☎1577-0071 Va tilni tanlansh va qo'ng'iroq qilish*	1	Koreya(Koreys)	2	Xitoy(Xitoy)
	3	Vietnam(Vietnam)	4	Filippin(Tagalog)
	5	Ingliz(ingliz)	6	Tailand(Tayland)
	7	Indoneziya(ichki)	8	Shri-Lanka(Singaliya)
	9	Mo'g'ul(mo'g'ul)	10	O'zbekiston(o'zbek)
	11	Kambodja(Xmer)	12	Bangladesh(Bangla)
	13	Pokiston(Urdu)	14	Nepal(Nepal)
1577-0071 ▼ Til tanlash+ *	15	Myanma(Myanma)	16	Qirg'iziston(qirg'iz)
	17	Sharqiy Timor(Tetum tili)	18	Laos (Laos tili)

Ishchilarni yuboruvchi mamlakat elchixonasiga oid ma'lumotlar

Phone No. 02-574-6554

Manzil: (04400)27, Daesagwan-ro 11-gil, Yongsan-gu, Seoul, Republic of Korea

Bosh sahifa: <http://uzbekistan.or.kr/>

외국인노동자 지원센터

• 모국어 중심 상담지원 및 한국어, 컴퓨터 등 생활 교육 지원

기관명	전화번호 / 주소 / 홈페이지	
한국 외국인노동자 지원센터	02-6900-8000 (08395) 서울특별시 구로구 남부순환로 1291 B동 1,3,4층	k.migrantok.org
의정부 외국인노동자 지원센터	031-838-9111 (11655) 경기도 의정부시 경의로 94 대자빌딩	ufwc.or.kr
김해 외국인노동자 지원센터	055-338-2727 (50916) 경남 김해시 가락로 81 아이조이 빌딩 6~7층	www.gimhaekorea.or.kr
창원 외국인노동자 지원센터	055-253-5270 (51266) 경남 창원시 마산합포구 3.15대로 203	www.mfwc.or.kr
인천 외국인노동자 지원센터	032-431-5757 (21655) 인천 남동구 호구포로 220 명진프라자 12층	www.infc.or.kr
대구 외국인노동자 지원센터	053-654-9700 (42914) 대구 달성군 다사읍 달구벌대로 863 진광타워 8~9층	www.dfwc.or.kr
천안 외국인노동자 지원센터	041-411-7000 (31109) 충남 천안시 서북구 성정공원5로 21 스카이빌딩 4층	www.cfwc.or.kr
광주 외국인노동자 지원센터	062-946-1199 (62234) 광주 광산구 풍영로 145번길 82 아리디움빌딩 2층	www.gjfc119.or.kr
양산 외국인노동자 지원센터	055-912-0255 (50527) 경상남도 양산시 연호로 28	www.ysfc.or.kr

Chet ellik ishchilarni qo'llab-quvvatlash markazi

• Chet ellik ishchilarning o'z ona tillarida maslahat berish xizmatlari hamda koreys tili va kompyuter bo'yicha o'qitish programmalarini olib boriladi.

Organization	Phone No. / Address / Website
Korea Support Center for Foreign Workers	02-6900-8000 (08395) 1, 3, 4F, , Block B, 1291, Nambusubhwan-ro, Guro-gu, Seoul
Uijeongbu Support Center for Foreign Workers	031-838-9111 (11655) Daeja Building, 94, Gyeongeui-ro, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do
Gimhae Support Center for Foreign Workers	055-338-2727 (50916) 6-7F, Ijoy Building, 81 Garak-ro, Gimhae-si, Gyeongsangnam-do
Changwon Support Center for Foreign Workers	055-253-5270 (51266) 203, 3.15-daero, Masanhappo-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do
Incheon Support Center for Foreign Workers	032-431-5757 (21655) 12F, Myungjin Plaza, 220, Hogupo-ro, Namdong-gu, Incheon
Daegu Support Center for Foreign Workers	053-654-9700 (42914) 8-9F, Jingwang Tower, 863, Dalgubeol-daero, Dasa-eup, Dalseong-gun, Daegu
Cheonan Support Center for Foreign Workers	041-411-7000 (31109) 4F, Sky Building, 21, Seongjeonggongwon 5-ro, Seobuk-gu, Cheonan-si, Chungcheongnam-do
Gwangju Support Center for Foreign Workers	062-946-1199 (62234) 2F, Areodium Building, 82, Pungyeong-ro 145beon-gil, Gwangan-gu, Gwangju
Yangsan Support Center for Foreign Workers	055-912-0255 (50527) 28, Yeonho-ro, Yangsan-si, Gyeongsangnam-do

한국산업인력공단 소속기관 연락처

기관명	주소	연락처
서울남부지사	서울 영등포구 버드나루로 110	02-6907-7128
강원지사	강원 춘천시 동내면 원창고개길 135	033-248-8508
강원동부지사	강원 강릉시 사천면 방동길 60	033-650-5726
부산지역본부	부산 북구 금곡대로 441번길 26	051-330-1843
부산남부지사	부산 남구 신선로 454-18	051-620-1938
경남지사	경남 창원시 성산구 두대로 239	055-212-7226
울산지사	울산 중구 종가로 347 (교동)	052-220-3240
대구지역본부	대구 달서구 성서공단로 213	053-580-2364
경북지사	경북 안동시 서후면 학가산온천길 42	054-840-3016
경북동부지사	경북 포항시 북구 법원로 140번길 9	054-230-3225
인천지역본부	인천 남동구 남동서로 209	032-820-8654
경기지사	경기 수원시 권선구 호매실로 46-68	031-249-1244
경기북부지사	경기 의정부시 추동로 140	031-850-9134
경기동부지사	경기 성남시 수정구 성남대로 1217	031-750-6233
광주지역본부	광주 북구 첨단벤처로 82	062-970-1754
전북지사	전북 전주시 덕진구 유상로 69	063-210-9202
전남지사	전남 순천시 순광로 35-2	061-720-8523
전남서부지사	전남 목포시 영산로 820	061-288-3315
제주지사	제주 제주시 복지로 19	064-729-0725
대전지역본부	대전 중구 서문로 25번길 1	042-580-9166
충북지사	충북 청주시 흥덕구 1순환로 394번길 81	043-279-9025
충남지사	충남 천안시 서북구 천일고1길 27	041-620-7622

Koreyada inson resursslarini rivojlantirish xizmati

Organization	Address	Phone No.
Seoul Nambu Office	110, Beodeunaru-ro, Yeongdeungpo-gu, Seoul	02-6907-7128
Gangwon Office	135, Wonchanggogae-gil, Dongnae-myeon, Chuncheon-si, Gangwon-do	033-248-8508
Gangwon Dongbu Office	60, Bangdong-gil, Sacheon-myeon, Gangneung-si, Gangwon-do	033-650-5726
Busan Regional Headquarters	26, Geumgok-daero 441beon-gil, Buk-gu, Busan	051-330-1843
Busan Nambu Office	454-18, Sinseon-ro, Nam-gu, Busan	051-620-1938
Gyeongnam Office	239, Dудae-ro, Seongsan-gu, Changwon-si, Gyeongsangnam-do	055-212-7226
Ulsan Office	347, Jongga-ro, Jung-gu, Ulsan(Gyo-dong)	052-220-3240
Daegu Regional Headquarters	213, Seongseogongdan-ro, Dalseo-gu, Daegu	053-580-2364
Gyeongbuk Office	42, Hakgasanoncheon-gil, Seohu-myeon, Andong-si, Gyeongsangbuk-do	054-840-3016
Gyeongbuk Dongbu Office	9, Beobwon-ro 140beon-gil, Buk-gu, Pohang-si, Gyeongsangbuk-do	054-230-3225
Incheon Regional Headquarters	209, Namdongseo-ro, Namdong-gu, Incheon	032-820-8654
Gyeonggi Office	46-68, Homaesil-ro, Gwonneon-gu, Suwon-si, Gyeonggi-do	031-249-1244
Gyeonggi Bukbu Office	140, Chudong-ro, Uijeongbu-si, Gyeonggi-do	031-850-9134
Gyeonggi Dongbu Office	1217, Seongnam-daero, Sujeong-gu, Seongnam-si, Gyeonggi-do	031-750-6233
Gwangju Regional Headquarters	82, Cheomdanbencheo-ro, Buk-gu, Gwangju	062-970-1754
Jeonbuk Office	69, Yusang-ro, Deokjin-gu, Jeonju-si, Jeollabuk-do	063-210-9202
Jeonnam Office	35-2, Sungwang-ro, Suncheon-si, Jeollanam-do	061-720-8523
Jeonnam Seobu Office	820, Yeongsan-ro, Mokpo-si, Jeollanam-do	061-288-3315
Jeju Office	19, Bokji-ro, Jeju-si, Jeju-do	064-729-0725
Daejeon Regional Headquarters	1, Seomun-ro 25beon-gil, Jung-gu, Daejeon	042-580-9166
Chungbuk Office	81, 1sunhwani-ro 394beon-gil, Heungdeok-gu, Cheongju-si, Chungcheongbuk-do	043-279-9025
Chungnam Office	(31081) 27, Cheonilgo 1-gil, Seobuk-gu, Cheonan-si, Chungcheongnam-do	041-620-7622